

Людмила Втюрина

ШОНЫД ДІЯС

Арся коръяса, ниа керöса,
сöстöм зэръяса чужанін.
Зельгысь ёльяса,
бөрдысь бадьяса,
Пелысь розъяса чужанін.

Людмила ВТЮРИНА

ШОНЫД ДІЯС

Кывбурьяс



**Сыктывкар
Коми небӧг лэдзанін**

2006

ББК 84(2Рос=Ком)
К82

Серпасаліс *Л.Ю.Щербакова*

Втюрина Л.З.

К82 Шоныд діяс: Кывбуръяс. – Сыктыв-
кар, Коми небӧг лэдзанін, 2006. – 48 л.б.

ISBN 5–7555–0865–8

Людмила Втюриналӧн – Зарни Люсялӧн – кыв-
буръясас эм и шог, и курыд, но орччӧн – и аскиа лунӧ
эскӧм, югыз, ясыд видзӧдлас да мывкыз кывкӧртӧд.

ББК 84(2Рос=Ком)

© Втюрина Л.З., 2006

© Тимин В.В., составление, 2006

© Щербакова Л.Ю., оформление, 2006

ISBN 5–7555–0865–8

© Коми книжное издательство, 2006

ШОНЫДІН

Арся корьяса,
ниа керөса,
сөстөм зэрьяса
чужанін.

Номйось видзьяса,
кыддза расьяса,
козья ягьяса
чужанін.

Зельгысь ёльяса,
бөрдысь бадьяса,
пелысь розьяса
чужанін.

Понөль эрдьяса,
изйось шорьяса,
югьд войяса
чужанін.

Турун көраса,
лымйось төвьяса,
көдзыд төлыся
чужанін.

Посни тыяса,
діа юяса,
еджыд юсьяса
чужанін.

Бать-мам гөлөса,
пывсян тшыньяса,

гудѡк шыяса
чужанін.
Менам сьѡлѡмлы,
ловлы, мѡвпъяслы,
менама олѡмлы
шоныдін.



ИЗЪВАТАС КЫВЛЫ

Тэ первой лым кодъ сѳстѳм, небыд.
Тэ вадор из кодъ мольыд, крепыд.
Том ижемкаяс кодъ жѳ жалъ кодъ.
Тэ дзоридзалысь льѳмлѳн чаль кодъ.

То бузган гора тувсов шорѳн,
то лѳня шарган арся корйѳн,
то лым чиръясѳн усян вывсянь,
то чарда-гыма зѳрѳн киссян.

Но мыйла мукѳддырйи, кылан,
тѳ коми кывлы паныд сынан?
Пыр юртѳ чатыртѳмѳн олан,
но тѳ и татшѳмѳн мен колан.

Пым рачаѳн ме тѳнѳ сѳя,
кор олѳм-вылѳм вывтѳ доя...
Ме кѳся, медем му шар вылын
тѳ, мада кылѳй, нѳмтѳ кылѳн!

ВЫЛЬ ВО

Йитіс тай важсö виль вокöд войыс:
кыпыда, öдйö асылыс воис.
Синъясöс кунътöг вöтаси мыйкö,
казьтылі бурös, сёрниті Сыкöд.

Öшиньö кыа видзöдö рама.
Виль Воön, айö! Виль Воön, мамö!
Виль Воön, кызьяс, козьяс да пипу,
шоньд пач водзын туплясьысь кысук!

ЧУЖАН СИКТӦ ВЕТЛӢ

Чужан сиктӧ ме ветлӢ гожӧмнас
видз выв дзоридзӧн синмӧс гажӧдны.
Ыркыд тӧврунас мысси асывводз,
сӧстӧм сынӧдсӧ юи азыма.
Зэра луньяскӧд сӧмын ёртаси.
Кӧдзыд войяскӧд юкси мӧвпъясӧн.
Изьва гыяслӧн небыд сывъясын
ыджыд чери моз пӧттӧдз нежитчи.
Сэні вӧлі ме вӧльнӧй лэбач кодъ.
Карӧ локті да, кынмис сьӧлӧмӧй...

ЛАБИЧ ВЫЛЫН

Мыйла сёр арся пёраё,
пемыд синьяса войё,
сьолём быттьокё гөрёма
некор тодлывтём дойён?

Со нин ас дорё корёны
зысь кодзувьяс, енэж.
Гашкё, бөрланьё кольёма
гажа олёмой менам?..

Посводз өдзёслён дзуртыштём
торкас съодасьём мөвпьяс.
Кысук кок улын кургыштас.
Дзоля пиукёй петас.

Керка бияслён югёрыс
менсьым янёдас лолös:
«Удитан на му мөдарас.
Таладорын вай олышт!»

МЕЗДЫ НАЫСЬ

Ичөтдырсянь юрын баблөн кывъяс:
«Мада, ставыс, Ен мый сетö, бур.
Мыйла эськö ягын номйыс выйим?
Горша морт мед вөр-васö эз пур».

Уна во сайын нин кувсис бабö.
Ягті ветлөдлысьлөн ном мазь эм.
Мусир корольяслөн колөмлы пом абу.
Мезды наысь Изьва муös, Ен!

МАМӨ, ОВ!

Шогсьөмтö мыськас
синва кодь зэр.
Ставыс на лоас!
Ог öд ме сör.
Кыалön ворсöм.
Шöпкöдчысь вөр.
Калялön горзöм.
Ниалön кör.
Пöртмасьысь енэж
шензьöдас дыр:
тувсовья сынöд
шудлунön тыр!
Нюмъялысь асыв
сывъялас лов.
Сöмын тэ, мамö,
му вылас ов!

ТУЛЫС

Мөдпөвсянь видзёда
Кельчиюр сиктлань.
Керкаяс мичаёсь,
чачаяс быттьö.

Тувсовья шондіыс
тупöсь кодь выйöсь,
картупель муяс нин
весалö лымйысь.

Руд пася ягъясөн
кышасьöм нырдыс
дойөн и радлунён
сьөлөмös тыртö.

Кевмыся, лоас мед
олöмыс йөзлөн
зарава войтьяс кодь
чöскыд да сöstөм.

ПОЗЬӦ НА ОЛЫШТНЫ!

Небыдик төвруӧн
сынӧдкӧд сывъся.
Асьявыв пӧраӧ
ниакӧд кияся.
Лӧсьыдик лысьясыс
шонтасны киясӧс.
Олӧмлысь мичлунсӧ
аддзасны синъясӧй.
Лунвывлань вощьӧмӧн
лов пытшкӧс нюмъёвтас.
Сідзкӧ тай, позьӧ на
олыштны му вылас!



МАДА ЫВЛА ВЫВ

Лөзов тшыньясыс
лөня сылөны
руөн шпыннялысь
төвся сынөдын.
Мича кызьяслы
вой төв дасьтөма
лым чир сырьясысь
вурөм паськөмьяс.
Рама югзьөдө
көдзыд шондіыс
Изва ю бердысь
яг выв вольпасьсө.
Тэнад сыланкыв
шонтө, өлөдө,
мада ывла выв,
йизьөм сьөлөмөс.

МЕНАМ ЭСКӨМ

Ог норасьлы дай ог вежав.
Ог сетчы, ог ышты венны...
Көть вичколань ог и кежав,
пыр эска ме аслам Енлы.

И лёкыс кор бурсö венö,
кор лов вылын шуштöм, кыла,
кор олöм вын бырö менам,
ме юрбита сэки Сылы.

Но пернапас сідзи чöвта,
мед оз казяв тайöс некод.
Кор сёрнита Енкöд мөвпөн,
сэк пытшкöс дой лантьö регыд.

И киясöс лэпта вывлань
да шыася вежа дінö,
мед Ен югыдыс пи-нывлань
пыр видзöдас сöстöм синмөн.

Ме кевмыся, кора сёысь,
мед чинасны йöзлөн шогъяс.
Мед дзоньвидза лоö чойö,
мед оз висьны бать-мам, вокъяс.

Ме радейта ассьым Енмös,
кöть пыдын сійö олö.
И веськыдлун лёксö венö.
И лов вылын бара долыд.

СЬӨЛӨМӨ БӨРДӨ

Сэтшөма вой-войөн
сьөлөмө бөрдө,
быттьөкө ойдөма
ытваён-көртөн.
Эски, мый мезда ме
лөк йөзысь ёртөс.
Весьшөрө.
Меддона
куйлө со
гортйын.
Мөдарас, югыдас
му вылысь лэбзис.
Гашкө, и шудлунсө
аддзас көть сэтысь.
Кор дөзмас нөйтчыны
көрт пытшкын сьөлөм,
кад воас вөтчыны
сы бөрся меным.

ТУВСОВЪЯ

Тэ меным тырмымөн
кымөртөм енэжын,
томиник ныв-зонлөн
төждысьтөм серамын,
нюмъялысь шондікөд
вильшасьысь төвруын.
Лөнь кыа ломзигөн.
Рыгьявыв пөраын.
Мичаник енгаглөн
ки вывсянь лэбзьөмын.
Тувсовъя вижьюрлөн
олөмлы шензьөмын.
Тырмымөн тэ меным,
көть и эг аддзысьлөй
во чөж нин, донаой...
Сэтшөма гажтөмси!

МЕНАМ СЫЛАН

Ягын ветлігөн зэв гажа, бур лов вылын.
Енэж – сись кодь пожом йывъяс сывйын.
Гөлөс шыяс – йөлөгаон ылын.
Дзормом нитшкө вöйласьомон сыла.

Лунöй менам быттьö помтöм сылан,
сьөлөм тiпкөмкөд пыр сийöс кыла.
Ньöжйөнник да кокни шыыс сылөн.
Мукөддырйи гора, зэлыд, мыла.

Асывнас зэв кыпыд менам сылан,
лунбыд вежласьö, кыз олөм-вылөм.
Сэсся гажтöмтчö, кор рөмдö ывла.
Вой ув кадö небзьö, вöтын сылө...

Козьнала ме тэнö аслам нывлы,
кокниджык мед вöлі овны сылы
му вылын, öд тэ отсөгөн, кылан,
мена́м сьөлөмöй эз чорзы, сылан!

* * *

Тэ меным муса, Сыктывкар,
кор паркын шаракылö ар
да кыö уна рöма сер.
Кор мича лунсö вежö зэр.

Тэ меным муса, Сыктывкар,
кор шондi төвся, абу яр,
кор юсылөн гөн кодь усьö лым,
кор карса туйыс вольк да кын.

И тувсовъя, тэ вывтi бур,
кöть мыйта чизыр төв оз дур!
Кор лэбö мусукасян ньöв.
Кор еджыд войыс шы ни төв...

Тэ меным муса, Сыктывкар,
кор шковгö-повзьöдчö гым-чард,
кор пляжлөн лыаыс зэв пым.
Кор кодзув киссьö быттö кинь.

Тэ – менам мөдöд чужанін,
и пытшкös гаж, и олөм вын.

МАМЛӨН ЧУЖАНИН

Луза дорё менё корё
мамлөн шоныд чужанин.
Ачыс мамук Изьва дорын
нэм джын сайё олё нин.

Абъячойса мича нывкөд
коркё тёдмасьлёма бать.
Овны пондёмаось кыкөн:
быть нин шоныд позтё гарт.

Витён быдмим ай-мам дорын.
Налы сьёкыд вөлі, дерт.
Енмыс оз пыр мортсё дорйы,
мый көть вөч, көть горён бөрд!

Кельчиурса өні мамё:
пыдди пунктё сійёс йёз.
Но... лов джынйыс абу тані:
босьтёма Кулига грезд.

Абъячойса мылькьяс дорё
сылён муслуныс эз чин...
Корё менё госьти, корё
мамлөн ылі чужанин.

ТАРЫТ

Помасис уджалан лунöй.
Тарыт мем мыйлакö шог.
Кадыс пыр öтмоза мунö,
а олөм бур либö лёк.
Му вылö лым чöла усьö.
Матысмö чöд синма вой.
Öтнамөн кысса туй кузя.
Мөвпъясöс пыдзралö дой.

Мыйлакö оз кыскы гортö.
Вöлі кö матысса морт,
пыравлі сы дорö кортөг.
Рад эськö вöлі мем ёрт.
Чай, гашкö, юыштім ськөд,
пөткөдім сёрниөн лов.
Кор тайö олөмас кыкөн,
нинөмысь быттьö он пов.

Керкаяс – öтмөдар боксянь.
Вашъялö öшиньын би:
«Кодöс нö, кодöс нö корсян?
Виччысьöны öд ныв-пи!
Семьясьыд кындзи нö кодлы
колан тэ, йöюк? Эн бөрд».
Воськолö вочасөн содö,
ськөд – и кыпыдлун тшөтш.

БУРӨДӨМ

Оз, оз, да енэжыс письтас,
көдзыд зэр дыр сувтса кисьтас.
Мыйлакө верөсыд скөрмас,
олөмлөн курыдмас көрыс.

Оз, оз, да бурасяс сэсся
мусаыд, видзөдлас пөся.
Кызкө тай лөглунсө венас
важ моз на сывъялас тэнө.

Оз, оз, да съөд кымөр мунас.
Шань ань моз нюмъёвтас луныс.
Йөз нимсянь бурсиём кылан.
Вомгорулад мыйкө сылан.

Оз, оз, да лёк бөрлань коляс.
Бара на шуд кыськө воас!
Көсийөмыд виччысьтөг збыльмас.
Эбөсыд дыр кезлө тырмас.

ГОЖСЯ ВОЙ

Тэнö лелькуйтö шоньд сынöдыс,
сьылö-лайкйöдö мелі сывъясын,
быттö потанын, чöла байкөдö.
турун дукъясөн тöждъяс ланьтöдö.

Войыс шойчкөдö мудзём сойястö.
Войыс бурдөдö пытшкөс дойястö.
Мыйкө шөпкөдö, өвтчө бордъясөн.
Сетö эбöслун тэныд водзöсөн.



АР НИН...

- Кызъясöй, кызъясöй,
мыйла нö
гожъялан пасъясныд зарниа чутъяса?
- Ар öд нин... Ар нин...
- Вөр-ваöй, вөр-ваöй,
мыйла нö
кельдöдiсны тэнад дзоридза лудъясыд?
- Ар öд нин... Ар нин...
- Дзодзöгъяс, дзодзöгъяс,
мыйла нö
нора тi гогзянныд, лунвывлань лэбанныд?
- Ар öд нин... Ар нин...
- Енэжöй, енэжöй,
мыйла нö
киськалан видзяссö гудыртчöм синванад?
- Ар öд нин... Ар нин...
- Пипуяс, пипуяс,
мыйла нö
ыпъяланныд, быттьö куслытöм бипуръяс?
- Ар öд нин... Ар нин...
- Сьölöмöй, сьölöмöй,
мыйла нö
горөн тэ бöрдан и сералан öтпырйö?
- Ар öд нин... Ар нин.

ВЫЛЬ ВОӦН!

Во помын верстьӧыс овлывлӧ кагаӧн:
вӧчалӧ челядькӧд лым чир да моль,
мичмӧдӧ коз пулысь лапъяссӧ чачаӧн,
дзеблалӧ лыс пиӧ кампет да коль.

Выль वोся дукъясӧн кыпмунлӧ сынӧдыс.
Дзоляник шондӧ кодъ виж мандарин.
Праздниксӧ виччӧмыс лов-виртӧ пымӧдӧ,
ланьтӧдӧ дойястӧ, содтыштӧ вын.

Шоглунлӧн кузьӧсь да чорыдӧсь киясыс:
мынтӧдчы наысь, важ воыслы сет.
Зарниӧн пӧртмасьысь выль वोся кыаыс
шудтор, кӧть неуна, козьналас тэд!

Мед лоас енэжыс бурторсӧ сиӧмӧн!
Сійӧс он пӧрйӧдлы, Енмыс кӧ эм.
Мортыд ӧд быд лунся олӧмӧн-вылӧмӧн
петкӧдлӧ, мый вылӧ сетӧма нэм.

ЯГЫН

Гожся пöраыс тöдлытöг колис,
кöть и виччысим сійöс ми дыр...
Таво пелысьыс сы мында воис!
Ёль дор вижьюрөн, ельдöгөн тыр.

Пöттöдз ягъясті öтнасөн шöйтан.
Руа сынöдыс медся бур ёрт.
Сылы радлунтö жалиттöг сетан:
аслас тырмымөн да, оз и босът.

Корьяс шöпкöдчöны кокъяс улын,
тэныд ас ногөн сиöны шуд.
Ягысь петігөн копыртчы муöдз,
«аттьö» мадалы сьölöмсянь шу.

АСЫВ

Арся асылыс руалö скöра,
гусьöн броткöдчö, тусясьö-зэрö.
Бöрдö ярьюгьд моляса пелысь:
сылысь став корсö нетшкöма тöлыс.

Бытьö корысьяс коньöр пуяс:
нора тiрзьöны кушмöм увьяс.
Рака чукöрлөн кылö кравзöм,
таысь нöшта на гөгöр гажтöм.

Гудыр енэжкöд ылын-ылын
дзикöдз öтлаасьö яг вылыс.
Сэсянь кöдзыдсö ваяс турöб,
матын, матын нин, лымийöн дурö.

А син дорышын бара сөнiк
сыысь, мый меным долыд öнi.
Ывла вылыс во гөгöр муса:
сыкöд ловзыла, сыкöд кусла.

ОЛӨМ ВЫН

Кельчиюрөй, тэ өд көнкө эм!
Тшынъяссияньд өвтө пөжас дукөн.
Сэк, кор дзикөдз гажтөм лоө мем,
мөвпөн тэлань лэбзя өти здукөн.

Пөчехасянь Матвей шорөдз – туй.
Мыйыс сөмын оз быдмы сы пөлөн!
Вотөс, бонбаз, катшпомоль да пув.
(Пувнас чөсмасямөй весиг төлын).

Матвей шорын ваыс небыд, сөдз.
Мысся, юа пөттөдз. Мудзөй бырө.
Гортө шор дор дзик пыр оз на лэдз:
катшасинъяс нуа сэсь ки тырөн.

Дзоля ягті шөйтышта час джын.
Ванько мусянь коса бөр, и аддза
гөра вывсянь лөзов пывсян тшын.
Гортлань лэчча сьылігтырйи, скачөн.

Пывсян дорын быдмө джуджыд кызд,
лабич сэні, туйтор пышйө горув.
Изва сайын баддьөн өвтчө видз,
бипур гөгөр пукалыштны корө.

Кельчиюрын медся мичаин –
менам челядьдырся шор катыдөй –
өніөдз на сетө ыждыд вын.
Крепыд пыжын олөм кузя кывта.

БУР АНЬ

Ольга Ивановна Рочевалы

Ывла вылыс, са кодъ пемыд,
лимзис-бөрдис арся зэрөн.
Шуштөм рытбыд вөлі меным,
быдсөн сьөктис сьөлөм вөрөм.

Кор ме кагаос моз видзи
ассыым лолос (ставыс сылы
тарыт вөлі мустөм, мичтөм),
телефонлысь триньгөм кылі.

Гажтөм мөвпьяс здукөн вөтліс
пельын юргысь кыпыд сёрни.
Бур ань выль пөв сисьөс өзтис,
быттьо бласлөвитис овны.

ТОМ МОПТЛЫ

Вежон кeжлö волінныд
миян Коми муö.
Лöня шлывгис сёрниныд,
юммöдöма нюмөн.

Войöдз, асья кысянь,
лэбалінныд кöнкö:
видзöдласныд пыдисянь
югзьöдöма мöвпөн.

Тöдмасьöмным – вина доз,
сöмын ньöти ковтöм.
Орис вöсни сунис моз
Öта-мöдкöд ворсöм.

АЙӨКӨД СЁРНИ

Трактсянь гортö лэччигөн
кежавла крест дорö.
Муөдз копыр сетөмөн
тэнсьыд прöща кора.

Айö, мыйкö кылан-он
сэни, кыз му улын?
Висьтав меным, мыйла нö
олысь быдөн кулö?

Мамöлы лёк öтнасөн,
пыр на бöрдö горөн.
А тэ, айö, вöтьясын
гöсьт моз сöмын волан.

Керкаын ни кызöктöм,
очсалöм ни корскöм.
Некод оз ворс гудöкөн.
Оз кыв бедьлөн котшкöм.

Он нин горöd ружтöмөн:
«Лиза, чайсö пузьöd!»
Киад стöкан кутöмөн
он сёй кампет гусьөн...

Трактсянь гортö лэччигөн
кежавла крест дорö.
Муөдз копыр сетөмөн
тэнсьыд прöща кора.

НЮМЪЁВТЫШТ ВОЧА ВОЫСЬЛЫ

Неважён лысьтём улльов моз
руалысь төвся енэжын
путкылясьö нök ёкмыльöн
унзильпыр асья шондiыс.
Енэжвывса ни мувывса,
юав көть эн, оз висьтавны,
мыйтор тэд луныс козьналас,
бур юөр либö омöльтор.
Эн төждысь водзвыв та понда,
мövпьястö мед не бусöсьтны.
Нюмъёвтышт воча воысьлы,
мед көть и абу төдса да.



ТУВСОВ РЫТ

Дзирдөн вильшасьö шонді,
узьны мөдөдчө гортө.
Яг выв кымөръяс сывйö
ньöжйö искөвтö сійö.

Читкыр синъясөн сылы
нюмда вомтырөн. Вылö
тувсов колипөн лэбзя.
Муён любуйтча сэсянь.

Бөр кор воёдча увлань,
шонді вольпасын куйлö:
сöмын юрдибыс сылөн
югъялö вöртас вылын.

Ломзысь ноддяөн рытбыд
кыа, чöv-лөнъ да кыпыд:
дивö кодь дöра кыö,
бур вой ставөнлы сиö.

НИА ПУ

Ниа пуёй,
шувгышт-мойд.
Мышку висьö,
личöд дой.
Лолöс ышöд,
югзьöд вем.
Мöвпгяс кыпöд,
шоглун вен.

Тэнад улöс-вужьясыд
кокньюдасны мудзьясöс.
Чöскыд дука лысьясыд
ловзьöдасны пытшкösöс.

Со и сыліс
шуштöм ру.
Сё пасибö,
ниа пу!

ГОЖСЯ АСЫВ

Асыввывсянь пöльтö ыркыд төвру.
Енэж дорыш ворсö кельыдгöрдөн.
Сывтырьясысь лэдзö ойбыр пöра
öдья пачөн ломзысь кыа öдөн.

Со нин лöзов руа вöртас вылын
мургысь кань моз куткырвидзö шондi.
Садьмöm вөр-ва нимкодьясьö сылы.
Ывла вылыс югыд шудөн ойдö.

Майбыр нюмөн мелiасьö шондi,
каньысь пöрö зарни рöма колькйö.
Повтöг тюрö дзирдысь артмöm содтi,
ловья ловлысь чöскыд унсö торкö.

Асыв öдйö ладмö лöньöm төвкөд,
вуджö мича гажа гожся лунö...
Окота, мед быдөн öта-мöдкөд
ёртасьömөн олан туйтi мунас!

ЮГЫД ВОЙ

Югыз войыс босьтис менсьым унмөс,
сы пыдди мем вөзйис уна мөвп.
Висьталёны, мортлөн олан туйыс
дженъыд, нөшта-й джынсө мырддьö вөт.

Мырддьö-ö? Öд вөтын сідз жö олан.
Долыз овлывлö и гажтöм сэн.
Челядьдыр и томдыр кадö волан.
Төжд и радлун – ставыс вөтын эм.

Весиг паныдасьлан дона йөзкөд,
кодъяс эновтисны таладор.
Уна сикас рөма унмыд чөскыд,
муса мортөс вөтөн аддзан кор.

Суödас кө вөтын неминуа,
пыр жö садьман: Енмөй, лёкысь мезд!..
Нимкодъ лоö, руö пөрö мудзöм,
дась нин бара нуны ассьыд крест.

ӨШИНЬ ДОРЫН

Зэрасьё. Коръяс усьёны.
Ме восьса синмён узя на.
Өшиньсянь арся пёраын
өвтыштас ыркыд төвруён.

Төвруён унмёс лэбёдас.
Ныр помой кынмас, кельдёдас.
Өні кө эськё сывъялін
сэтшөма жё, кор нылавлі!

Нылавлі недыр. Ылалі.
Коръяс моз шудой гылаліс.
Верёс сайын көть, өтнам пыр.
Синваой матын... Тырмас дыр.

Дыр тырмас медем эбөсөй,
видзөдлывла Ен пельөсө...
Водз асыв. Керка узьё на.
Зэрасьё. Коръяс усьёны.

ШОНДІЛӨН КОЗИНЬЯС

Енэж саридзын шонді уялө
мойдысь син ёран съома чериён.
Лым чир прёшвиё дзирдьяс сюялө.
Локтысь-мунысьёс пасиё беринён.

Вёсни лысьяса пожөм увьяссө
вевттьё ярыюгид тугья шальясөн.
Мавтё вильшасигмоз кыз пуяслысь
гөрдөн, кольквижён эзысь чальяссө.

Ворсө ыпъялысь пелысь молясөн.
Гартчө коз гөгөр зарни көвьясөн.
Козлөн туганө өшиём коляслөн
киллыс пөртмасьё кья рөмьясөн.

Тайө талунья тувсов шонділөн
медбөр козиныс: йөзлы, вөр-валы...
Лызьяс нуоны менө гортланьё,
а ме нюмьяла едждөм бербалы.

МУСЛУН

Руа сынöd пыр восьлала-муна.
Менö окалö посньыдик зэр.
Гудыр енэжö здук кежлö сунла,
Сэсся му вылö лэчча бөр.

Ола тэ йылысь мелі думөн.
А кор сьölөмöй йи кодь кын,
Менö ылісянь шонтан нюмөн.
Тэнад радейтөм сетö вын.

Кыдзяс бөрдöны сөстөм войтөн.
Бөрда ачым, и небзьö лов.
Меным медмуса лоин мортөн.
Ов жö, донаöй, дырджык ов!

ЕНЭЖИЗ*

Енэжизлысь кок шы кыла.
Өвтö тöвру – вежа лов.
Сьылан шылад мелі, мыла,
нинöм сы кындзи оз ков.

Енэжизлысь кок шы кыла,
сöмын меланьö оз лок.
Олö Енлön эрдъяс вылын.
Веськодь сылы татчöс нок.

Енэжизлысь кок шы кыла.
Сетчö думъяслы юр вем.
Веськала кө Енэж вылö,
өтув пондам овны нэм.

* Е н э ж и з — енэжöд ветлысь лов (небесный странник).

СУОМИ ДА КОМИ

Рытив-войвылын, зэв ылын
суомияс олöны.

Мыйла, мыйла сьölöм выlö
найö меным воöны?

Тывъяла ме налысь кывъяс,
тöдтöм кыв-вор лöсялö –
тёльскö, быттё саридз гыяс,
лöня шывгö-лöзалö.

«Олöм. Талун. Сёйны-юны.
Кöмкот. Тола. Ва. Пув. Му.
Лым. Туй. Вичко. Тöдны. Мунны.
Кывны. Кувны. Пемыд. Пу».

Суомилöн небыд сёрни
коми сямá овывлö.
Важся йитöдъяс оз орны,
Ёрт öд ёртлы ковмывлö.

ЙИЗЬӨМ ТОЛА

Нöшта öти «йизьöм тола»!
Кытысь меным татшöм «шуд»?
Паныдасыны ськöд пола,
медым сьöлöмöй оз сувт.

Öдйö скөрмысь мортыс тайö.
Пинь пыр сöдзöдö кыв-мöд.
Нюмсö дзебö стрöглун сайö.
Сэтшöм мичаник, кöть бöрд!

Аслыспöлöс, тешкодь сямön
торкис менсьым чöскыд ун.
Зарниасьысь шондi банön
синьяс водзын – вой и лун.

Лымйөн нимкодясьö лун.
Сылысь сьыланъяссö кыла,
гажа мылөн ола-выла.
Некор татшöмыс оз вун.

Гөгөр абу пон ни морт.
Еньюгыдөн ывла öвтö.
Лолöй сералö и бöрдö,
ичöтсянь öд ягыс – горт.

Йи кодь киа тувсов төв
вашкö бадьлы мелі кывъяс,
да и нывъяс – мича нывъяс
сылы мусаникöсь зэв.

Менам нывъёрт тані эм,
статья пожом – Войвыв Пальма,
пашкыр юра, аслыссяма.
Вывті дона сійö мем.

Шуда гозъя – кыз да коз —
кутлысьöны со тай бара...
Кад нин бергöдчыны карö,
сöмын пыксьö важ лызь гоз.

Ягысь он на öдйö мын.
Лым чиръяслы восьта мөвпъяс,
гуся көсйöмъяс да вöтъяс.
Чöжсьö сьölöмын виль вын.

* * *

Вильысь радлөмөн чеччалө сьолөм.
Вильыш каньпи моз ышмалө лов.
Гуся мөвпьясөс пожъялө төлөн.
Юрси дөлалө, чышгьян оз ков.

Өтка зэр тусьөн синлысьяс йылын –
ньоти виччысьтөм сөдз синва войт.
Бара лөзалө тулыс му вылын.
Карыс ыззьөдөм сынөдыс код.



* * *

Бара карса асылыс
мустом, сямтом, скөр.
Мөвпала ас сикт йылысь,
Сэтчө көсья бөр.

Өшинь дорын сулала.
Садьмө ывла выв.
Мичсө лолөн гумлала.
Лосьода бур кыв.

Куварканъяс корсьöны
ёгысь кынöмпöt.
Вензьöны да ноксьöны.
Мыйкö шедö, дерт.

Ылын-ылын – югйдін.
Лөзов туйыс кын.
Гортын, көнкö, петö нин
пач трубаысь тшын.

Мөвпала ас сикт йылысь.
Сэтчө көсья бөр.
Бара карса асылыс
мустом, сямтом, скөр.

* * *

Көть сійö статья, лөсьыд,
мем ськөд абу лөсьыд.

Көть гоҗся лун кодь шоныд,
мем ськөд абу шоныд.

Көть сибыд, варов, долыд,
мем ськөд абу долыд.

Кор видзөдласнас сөйö,
сэк олөм вынөс сөйö.

Сям-оласногыс сьöкыд,
и ськөд орччөн сьöкыд.

Пыр виччысьö нянь-солөн,
а сэсся синмö – солөн.

* * *

Көні тэ, менам мусаник морт?
Тэнö корсигөн мыйла пыр дзугся?
Лоас оз миян öтувья горт?
Он кө шыась, сэк шогö ме уся.

Коді тэ, менам «нэм кезлө ёрт»?
Уна во лунысь-лун кора тэнö.
Енлы кевмысьтөг узыны ог вод.
Тöда, бур кыв став джөмдöдсö венö.

Көні тэ? Коді тэ? Локтан он?
Ме öд мудзи нин виччысьны, кылан,
серамбана, бур сьölöма, ён,
менама медбörья, сывтöм на, сылан?



ЮРИНДАЛЫСЬ

Шоныдін	3
Изьватас кывлы	5
Выль во	6
Чужан сиктö ветлі	7
Лабич вылын	8
Мезды наысь	9
Мамö, ов!	10
Тулыс	11
Позьö на олыштны!	12
Мада ывла выв	13
Менам эскöм	14
Сьölöмö бöрдö	15
Тувсовъя	16
Менам сылан	17
«Тэ меным муса, Сыктивкар...»	18
Мамлön чужанін	19
Тарыт	20
Бурöдöм	21
Гожся вой	22
Ар нин... ..	23
Выль воён!	24
Ягын	25
Асыв	26
Олöм вын	27
Бур ань	28
Том мортлы	29
Айöкöд сёрни	30
Нюмъёвтышт воча воысьлы	31
Тувсов рыт	32
Ниа пу	33
Гожся асыв	34
Югыз вой	35
Ошинь дорын	36
Шондлön козинъяс	37
Муслун	38
Енэжиз	39
Суоми да коми	40
Иизьöм тола	41
«Лымйöн нимкодясö лун...»	42
«Вылысь радлёмön чеччалö сьölöм...»	43
«Бара карса асылыс...»	44
«Кöть сійö статя, лöсьыд...»	45
«Кöні тэ, менам мусаник морт...»	46

Литературно-художественное издание

Людмила Зарниевна Втюрина

ТЕПЛЫЕ ОСТРОВА

Стихи

На коми языке

Составитель В.В.Тимин

Художник Л.Ю.Щербакова

Редактор П.И.Симпелев.

Художественный редактор В.Б.Осипов.

Корректор В.Н.Зварич.

Компьютерная верстка – З.А.Поздеева.

Подписано в печать 17.04.2006. Формат 70×90^{1/32}.

Гарнитура «Коми Times». Печать офсетная.

Усл. печ. л. 1,755. Уч.-изд. л. 2,0 Тираж 500 экз. Заказ № 11572.

Коми книжное издательство.

167982, г. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, 229

Отпечатано в ОАО «Коми республиканская типография»

167982, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70



Людмила Втюрина (Зарни Люся) чужис-
быдмис Изьва районса Кельчиюр сиктын.
Школа помалом бõрын велөдчис Перымса
культура институтын. 1985 восянь уджалö
Сыктывкарын, С.Я.Маршак нима челядьлөн
Национальнõй библиотекаын.

Кывбуръясыс сылөн артмõны и рочõн, и
комиõн. Откымынõс на пиысь йöзöдöма «Был
у меня хороший друг», «Сыктывкар» да
«Собрание разлук» небöгьясын,
газет-журналын.

Коми небöг лэдзанін
2006